

Artykuł pochodzi ze strony:
Miasteczki Portal Internetowy

Miłosne historie po polsku i litewsku

Staraniem Miasteczkiego Stowarzyszenia Oświatowego, a przede wszystkim jego przewodniczącego Bogusława Szkwarka ukazała się bardzo ciekawa publikacja zatytułowana "Miłosne historie ukryte w starych fotografiach. Wspomnienia seniorów z Miastka i Tytuvenai". Wydana w formacie A3 prawie 50-stronicowa gazeta-książka została zrealizowana przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej oraz Gminy Miastko w ramach Projektu Erasmus+. Publikację przygotowało 28 uczniów pod okiem Bogusława Szkwarka i Jana Ozymko, a także Genute Karpiniene i Rimantasa Levickasa - czternastka z Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Technicznych w Miastku i tyle samo z Gimnazjum w Tytuvenai na Litwie. Z miastem tym od prawie dziesięciu lat Miastko rozwija współpracę. Trwa też wymiana grup młodzieży. Ostatnim projektem realizowanym wspólnie przez młodzież i nauczycieli obu szkół był właśnie ten dotyczący historii miłosnych. Przez dziesięć miesięcy młodzież w Miastku i Tytuvenai zbierała materiały do książki, rozmawiając z babkami i dziadkami lub rodzicami, a także znajomymi, którzy opowiadali o swym zauroczeniu partnerem lub partnerką, a następnie o miłości, która trwa do dzisiaj. Młodzież z Miastka wyjechała też na prawie dziesięciodniowe warsztaty na Litwę, gdzie wspólnie pracowała z uczniami z Tytuvenai, redagując teksty. Ciekawe były konkluzje i rady wypowiedziane przez najstarsze pokolenie, skierowane do młodych rozmówców. - Miejcie marzenia i je spełniajcie! Nasze doświadczenie mówi wiele: bądźcie wolni. Bądźcie dobrymi i uczciwymi osobami. Życzymy wam szczerości, wrażliwości i uśmiechu na twarzy, ponieważ młodość jest najpiękniejszym okresem życia! - mówili najstarsi rozmówcy. Każda rozmowa czy artykuł są bogato ilustrowane, począwszy od dawnych, unikatowych zdjęć ze ślubów i wesel, aż na teraźniejszych zdjęciach kończąc.

Młodzi dziennikarze, redagując teksty, mieli sporo pracy. Najpierw pisali je w swoim ojczystym języku, a potem tłumaczyli na język angielski po to, by można je było przetłumaczyć na język polski i litewski. W tej sytuacji połowa gazety-książki wydana jest w języku polskim, a druga z tym samymi tekstami po litewsku.

Wsparcia merytorycznego w redagowaniu tej publikacji udzielił Konrad Remelski, naczelnik Wydziału Promocji, Kultury i Sportu Urzędu Miejskiego w Miastku a technicznego - Bartosz Formela, nauczyciel-informatyk z miasteczkiego Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Technicznych. Wydawnictwo to warto polecić nie tylko polskim i litewskim bohaterom artykułów i ich rodzinom, ale także pozostałym mieszkańcom miast partnerskich - Miastka i Tytuvenai.

data publikacji: 2018-09-12 15:02:50